



asian cultural council
hong kong

2018 年報

亞洲文化協會
香港分會



我們的故事

亞洲文化協會（ACC），原JDR 三世基金會之亞洲文化計劃，於1963年由約翰·洛克菲勒三世創立。

在馮慶鏘先生與雅好藝術的善長熱心襄助下，亞洲文化協會於1986年設立其香港獎助計劃。他們組成亞洲文化協會香港委員會，由已故利榮森博士和馮慶鏘先生先後任主席。

自2015年，亞洲文化協會基金會有限公司正式成立為本港非牟利組織，營運協會中國大陸、香港及澳門獎助計劃，並屬稅務條例第88條獲豁免繳稅的慈善機構。

亞洲文化協會香港分會現由捷成漢先生任主席，並得到熱心慷慨善長和基金會支持。通過文化交流，藝術家與學者得以參加深度文化體驗旅程，由此孕育亞洲美國間的出眾藝術英才，推動國際間的相互理解。

我們的會友網絡

五十五年來，ACC 為世界各地藝術人才與機構，頒發約6,000項度身訂造的獎助與旅程資助。當中逾600位中國大陸、香港和澳門的翹楚獲協會支持，前往美國或亞洲各地深度交流。

許多ACC 會友在事業初期獲得ACC 幫助，如今形塑整個亞洲蓬勃文化地景，包括蔡國強（1995會友）、陳凱歌（1986會友）和王無邪（1971會友）。群英凝聚成ACC 活躍的全球會友網絡，為本會工作提供專業意見，時刻參與ACC 活動。

目錄

- 1 關於我們
- 5 主席致辭
- 6 獎助計劃
- 8 我們的工作
- 10 我們的會友網絡
- 14 獎助申請
- 16 ACC 交流新觀點
- 20 2018 年度獎助得主
中國大陸 · 香港 · 澳門
- 27 2018 年度 ACC 全球獎助及撥款項目
- 28 我們的贊助人及支持者
- 30 鳴謝
- 33 ACC 快照

陳凱 (2008 會友)

亞洲文化協會基金會有限公司

董事會

主席
捷成漢

成員

邵馮詠愛
歐文笛
華美穗
John R. Witt

榮譽主席

馮慶鏘

贊助人友會事務委員會

主席
何晶潔

成員

邵馮詠愛
歐文笛
Andrea Fessler
Linda Wang

增補成員

李靄怡
邵俊傑
郭瑛

法律顧問

呂馮美儀

核數師

羅兵咸永道會計師事務所

行政辦事處

總監
韋志菲

項目及行政主任

葉錦暉

項目主任

程曉君

實習項目主任

蘇醒朗*

藝術行政實習生

梅姿*

* 由香港藝術發展局藝術行政人員實習計劃資助



費波 (2011會友)
攝影：王寧
鳴謝：中央芭蕾舞團



亞洲文化協會香港分會 主席致辭

對亞洲文化協會 (ACC) 而言，2018年可謂別具意義。我們在中國大陸、香港、澳門的工作已屆三十年。三十載歲月流光溢彩，協會傾注全力為卓越藝術與交流奉獻。這一重要里程碑再次提醒我們在ACC工作之切要：支持藝術英才，讓他們踏上文化交流旅程，為自己與他人帶來重大轉變。

每一位藝術人才的獎助計劃，皆由ACC仔細量身訂造而成。我們協助會友實行研究計劃，從而為亞洲藝術作一分貢獻。即使完成計劃後，我們仍然保持緊密聯繫，因為我們的核心是建立人與人之間的聯繫。我們的出色藝術家是ACC全球會友網絡的基石，當中許多如今是各自領域中的先鋒，形塑未來文化新面貌。

三十週年之際，我們舉辦慈善晚宴，向善長與各方好友多年支持表示深切謝意，亦感激參與會友們鼎力相助。會友大家庭除了踴躍參與本年協會的活動，更慷慨支持慈善拍賣和展覽，讓我們展現會友頂尖藝術成就。

培育、支持藝術家此一重任，全賴獎助計劃的善長、贊助人與ACC友好們相助。贊助人慷慨解囊，對藝術的熱誠與支持，賦予我們工作珍貴的意義，更讓藝術家與學者突破界限。各位善長歷年來默默支持以及對藝術的熱愛，我們為之感激。

回首2018年，ACC走過了精彩絕倫的旅程。我誠邀各位細閱過去一年本會的工作，期待2020年會友們繼續努力，以藝術為世界帶來契機和嶄新的啟發。

捷成漢
主席

我們的獎助計劃

ACC之可貴，在於我們給予每一位會友的支持及關注。我們聯繫眾人、鼓勵相互理解、推動對話，讓會友在研究與創意歷程中獲得嶄新啟發。



我們的工作



每一位會友都因應我們的專業支援，再加上置身於豐富的文化環境而得到獨一無二的文化體驗。旅程中帶來的轉變，使藝術人才從中成長、發展，更形塑區內藝術文化面貌，創造更美好未來。

在这个世上，我們 In this world, we

ACC 獎助 專業支援

- ★ 跨文化合作
- ★ 同儕交流
- ★ 研究考察
- ★ 聯繫會友
- ★ 工作坊、大師班及培訓課程
- ★ 深度體驗當地文化

Antje Ehmann and Harun Farocki

Li Jingh

Liu Chu

China L



★ 與紐約城市規劃部門的同儕分享交流
照片：陳宇琳 (2017 會友)



★ 前往墨西哥參與跨文化交流對話
照片：彭秀慧 (2017 會友)



★ ACC大家庭的多元文化
照片：丁穎茵 (2017 會友)



★ 在洛杉磯蓋蒂研究中心考察美國藝術評論和寫作的前沿發展
照片：魯明軍 (2017 會友)



★ 與來自韓國及美國的會友合作，探索新意念
照片：李天倫 (2016 會友)

CURATED BY JINGLUN ZHU

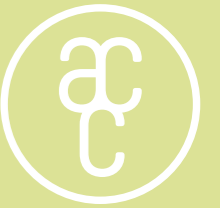


照片：朱經倫 (2018 會友)

我們的 影響

- ★ 創造、分享、詮釋、支持藝術及文化發展
- ★ 締結連繫、建立社群
- ★ 推動多元學術論述和批判討論
- ★ 孕育文化領袖
- ★ 發展藝文專才
- ★ 致力創新

我們的會友網絡



與會友密切聯繫，凝聚會友網絡，是亞洲文化協會的工作重心。在香港分會成立的三十週年之際，我們聯繫出色會友，舉辦不同活動，標誌協會三十年來的工作。

亞洲文化協會香港分會三十週年藝術影響力獎

田蔓莎

何慶基

乘著我們慶祝三十週年，協會特別頒發「三十週年藝術影響力獎」，以彰顯 ACC 會友在區內的突出貢獻。我們非常榮幸頒發獎項予川劇藝術大師田蔓莎（2004會友），以及策展人和教育家何慶基（1992會友）。

兩位得獎者充分代表會友優秀的一面：田蔓莎推廣傳統藝術至國際舞台，奉獻所有知識與經驗栽培表演藝術後進；何慶基作為香港首位策展人，帶領本地當代藝術發展，並孕育新一輩年輕策展人們。設立「藝術影響力獎」這一榮譽，是協會對會友表達的支持及欣賞，並為他們帶來的豐富多元的藝術生態表達深深的敬意。



田蔓莎 (2004會友)

「在我的事業與生涯這重要的時刻，萬分感謝 ACC 在今天給我這份榮譽。我知道這是一個鼓勵，鼓勵我在未來藝術道路上前行。」

— 亞洲文化協會香港分會三十週年藝術影響力獎得主 田蔓莎

「看一看 ACC 會友名單，你會發現上面全是香港一流的文化工作者。他們獲獎多年後，仍然對 ACC 矢志不渝，我就是其中一份子。獲得這個獎項是我所能想像最好的榮譽。」

— 亞洲文化協會香港分會三十週年藝術影響力獎得主 何慶基



何慶基 (1992會友)

三十週年籌款晚宴及慈善拍賣

為慶祝三十年來在香港的時光，我們聚首一堂，與 ACC 大家庭共同歡渡珍貴瞬間。非常感激我們的會友，包括伍韶勁（2013會友）、張慧婷（2015會友）的寶貴襄助，已故韓志勳會友（1969會友）及魏青吉會友（2006會友）慷慨捐贈珍貴作品予是次慈善拍賣。感謝每一位參與會友，為慶典撥冗奔走。



《青松、寶塔、紅旗》魏青吉 (2006會友)



李靄儀 (2012會友) 與董事會成員邵馮詠愛女士

ACC 會友年度作品展 2018

ACC 與藝倡畫廊深信文化交流與孕育藝術家尤為重要，故此攜手呈獻首屆會友年度作品展，展示我們卓越會友在多方面的耀目才華。特別鳴謝藝倡畫廊以及參展藝術家朱興華（1993會友）、林東鵬（2012會友）、魏立剛（2005會友）、黃麗貞（1998會友）和張健君（1987會友）。他們熱心捐贈部分收益予本會，延續文化交流的工作傳承至未來。



朱興華 (1993會友)

我們的會友網絡



ACC 會友假兩依藏講座

建築師魏忠漢 (2013 會友) 的設計深受自然與東方哲學啟發，假兩依藏博物館就古代中國建築作精彩分享。他帶來自製的美麗斗拱模型，透過親手示範拆解這一精密木作，展現中國哲學精髓與我們日常生活的緊密聯繫。



魏忠漢 (2013 會友)

ACC x 香港藝術中心：創意思維分享系列

會友大家庭蓬勃多彩，跨文化合作煥發出創新意念與巧思。在張珮珊 (2000 會友) 及鄺珮詩 (2006 會友) 協助下，我們榮幸邀請到韓國和日本音樂家在香港藝術中心和各方好友分享他們最新合作計劃。管樂家 gamin (2013 會友)、西川浩平 (2015 會友) 與作曲家 中野浩二 (2005 會友) 分享他們遨遊在傳統與創新文化間，迸發革新意念之餘，亦帶來更多合作機會。



西川浩平 (2015 會友)、張珮珊 (2000 會友)、鄺珮詩 (2006 會友)、韋志菲、gamin (2014 會友) 和中野浩二 (2005 會友)

威尼斯雙年回應展

我們很高興郭瑛 (2014 會友) 獲邀出任 2017 年威尼斯雙年展香港館的策展人，策劃《楊嘉輝的振災專輯》。她與 M+ 博物館教學及詮釋主策展人方詠甄 (2007 會友) 攜手，特別為 ACC 安排導賞，介紹設於西九文化區 M+ 展亭的回應展。



郭瑛 (2014 會友)



ACC 會友分享會

ACC 每年邀請自獎助計劃歸來的藝術家和學者，為我們分享創意之行的見聞。今年，視覺藝術家李天倫 (2016 會友) 與同儕分享美國當代藝術的前沿發展。他反思六個月來的旅程，與我們暢敘在美研究的種種發現。



李天倫 (2016 會友)

獎助申請

亞洲文化協會的獎助計劃支持亞洲各地與美國之間的文化交流。以下為本會所頒發的獎助計劃，提供不同程度的經費資助、行程規劃及專業支援。亞洲文化協會香港分會屬於 ACC 夥伴機構，負責中國大陸、香港及澳門獎助計劃。

● 紐約獎助計劃

前往紐約駐留六個月，ACC 會提供住宿及多方面的專業支援（如就研究方案提供建議、聯繫業內同儕），以及行程規劃（如簽證擔保、住宿及旅程安排）。

● 個人獎助計劃

前往美國或亞洲進行特定研究項目，申請者已有具體的研究方案，並自行規劃研究行程，只需協會提供適量的專業支援及行程協助，期限可由一至六個月。

● 研究所獎學金

前往美國就讀研究課程，提供一年的獎助金以補助相關旅費及生活費。資助範圍不包括學費。

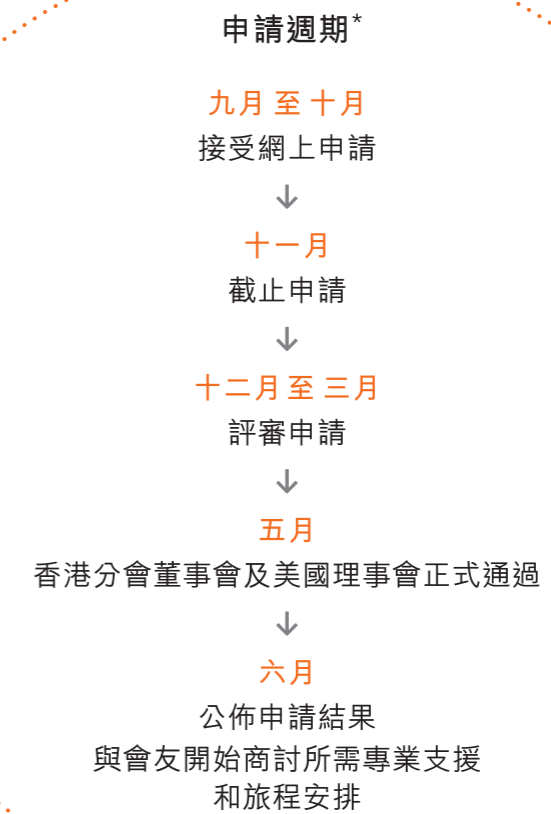
● 旅費資助

前往美國及 / 或亞洲的交流，提供不超過一個月的旅費補助。

● 團體及計劃資助

設立文化交流計劃的團體，可代表個人參加者向 ACC 申請資助。

歡迎至 ACC 網站 www.asianculturalcouncil.org.hk 詳閱各項獎助類別內容，每年或有不同限制。



* ACC 或會更改申請週期，恕不另行通知



李天倫 (2016 會友)

ACC 交流新觀點



丁穎茵

2017 Altius 獎助得主

視覺藝術學者、策展人

丁穎茵專研博物館學，其學識及熱忱廣受界內人士認許，深受香港中文大學和英國萊斯特大學的師生所敬重。穎茵曾策劃多個社區項目，大獲成功，亦是藝術評論平台 Art Appraisal Club 的創辦人之一，是本地藝術界中堅成員。她致力研究博物館詮釋學與觀眾參與。穎茵獲協會支持，赴美考察當地博物館與公眾互動，藉此審視博物館在現今世代擔任的角色。獎助支持穎茵在美深入調查與省思，這些最新研究所得，對香港藝術界的學術論述將有莫大意義。

求學·增益與歸零之旅……

我喜歡參觀博物館，尤其熱衷探究文物如何跨越時間與地域彼此連繫。

2018 年初夏我往美國開展一趟研究之旅，考察不同博物館如何以館藏連結當今社會。在那長又長的考察清單，我羅列了波士頓美術館、芝加哥藝術學院等業界鉅頭，也包攬三藩市 LGBT 歷史學會博物館、孟菲斯國家民權博物館等鮮見於報導的機構。從大都會博物館館藏所展現的人類文明到 Anacostia 社區博物館紀錄的尋常生活經驗，從東州州立監獄的罪案資料庫以至侏羅紀科技博物館收藏的珍奇「玩意」，究竟博物館如何與觀眾一起討論生與死、創意思像與日用起居、甚至政治角力與靈性省思？這問題看似直截了當，卻釐訂了考察什麼機構、與誰討論，又或有何參觀重點等計劃日程的細節。



華盛頓 Renwick 畫廊有關火人祭的展覽



孟菲斯 Lorraine Motel 內的國家民權博物館

這是問學的過程——比較研究論著所述與沿途見聞的異同，反思各式各樣的志趣、欲求、社會議題與學術討論如何轉化為博物館項目與政策。

令人雀躍不已的，不僅在於博物館展覽的內容，更在於觀眾如何與之互動。而欣賞跨領域演出、出席學術論壇、投入戶外尋寶遊戲又或參與深宵派對也同樣迸出奇思異想，讓我思量博物館可以為社群做點什麼。我不時與博物館管理層、前線工作人員又或觀眾聊天，以圖發掘形形色色的觀

點如何塑造現今博物館的運作方式。不論是導賞團、網上互動、流動應用程式、藏品標籤抑或展覽圖錄，我統統沉浸其中，不斷追問各種詮釋方式如何發掘藏品的種種面相及其故事。

這也是歸零的歷程。某程度來說，博物館的意義不盡繫於知識累積，而在乎以生命為起點，反思人類心靈與文化之福祉。畢竟館外發生的一切與館內精心策劃的種種，同樣訴說我們是誰，同樣反映我們的過去、燃點我們對未來的期許。

數不清多少次漫步鄰里，與朋友或陌生人閒聊後，我一再修正自己的想法。身處跳蚤市場、夜店、社區工作坊，我瞥見生活瑣事所折射的夢想與思考、渴求歸宿的安頓又或品嚐獨處的寧定。而百老匯音樂劇、街頭表演、沉浸式劇場等表演更催動著好奇心，我不斷檢視自己所思所感，也不斷與人辯論得面紅耳赤。面對此時此刻，這些體驗隱然勾勒出社群文化生活的規律、也促使人審視自己所擁抱的價值。我不得不重新想像活於這紛紛雜雜的年代，自己到底做什麼、所作所為又有什麼意義？

六個月的旅程中，我嘗試追溯博物館的營運與理論如何因應美國社群而衍變；這些機構又如何擴展其工作，以藝術文化之美回饋其社群。增益與歸零之間，我發掘更多如何從文物回顧人類文明的種種思考。不過，更多的問題尚待解答：文化藝術如何擺脫精英思維？如何拆解文化帝國主義的窠臼？創意如何促成知識生產？博物館又如何培育我們的文化主體？這將是我未來研究計劃的焦點。

丁穎茵 / 2019 年 5 月

ACC 交流新觀點



楊圓圓

2017 ACC 蔡國強獎助得主

視覺藝術家

北京藝術家楊圓圓，在倫敦藝術大學倫敦傳媒學院取得攝影學士。近期個展包括大連幻景 (2019) 和於紐約駐留期間創作的 *Theater of Crossroads* (2018)，當中穿插了流散歷史敘述。圓圓透過攝影集、裝置、以至近期以影像，打破敘事方式固有的框架。ACC 獎助讓她繼續研究旅居美國的華人流散歷史。圓圓現把她的獎助計劃延伸至另一令人振奮的階段。她剛於香港和廣東各地為她第一部劇情長片和紀錄短片進行拍攝工作。這個野心勃勃、嶄新的方向，將成為楊圓圓藝術事業中的精彩轉折。

旅途仍在繼續

這兩天，我一直在回看去年在美國拍攝的素材，一段段影像如同時空膠囊，將我帶回去年十月的加州，鏡頭追隨著 92 歲的舞者漫步在舊金山中國城，聽著腳步聲滲透在街道嘈雜聲中，我甚至可以清晰地想起那晚空氣的味道。

過去幾個月，我常常和朋友們這樣感慨：「啊，真的要感謝 ACC，人生旅途總是不可預期，但誰能料到呢，一切竟是這樣開始的……」



前排左起：Stephen King、Coby Yee，後排左起：楊圓圓、Carlo Nasisse

我是在去年 4 月來到的紐約，並在布魯克林的 Art in General 開始了為期半年的藝術家駐留。相較於坐在工作室的辦公桌前，我更喜歡在 Dumbo 的天台面對開闊的哈德遜河開始一天的工作。在紐約最初的一個月裡，生活節奏是平穩而充實的，偶爾在工作室和 studio visit 的人聊天，大部分時間奔波在紐約各個圖書館搜集與美國華裔歷史相關的資料。作為一個初來乍到的中國年輕藝術家，在最初的一個月裡自然也經歷了密集看展覽、去研討會、看演出、出席表演等一系列紐約全方位文化沉浸體驗。



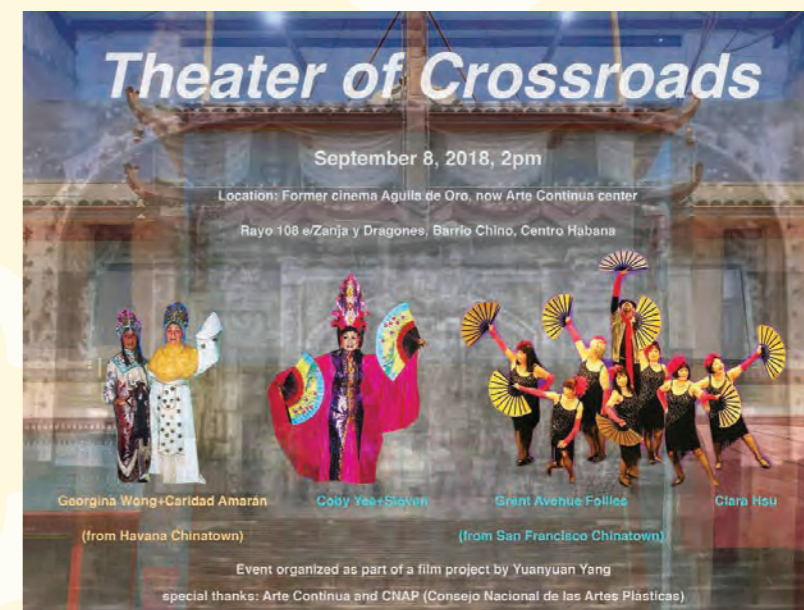
拍攝紀錄片的過程

直到有一天，我看了一部名叫《金門銀光夢》(監製：羅卡，導演：魏時煜)的紀錄片。在與伍錦霞 (1914-1970, 生於舊金山的二代華裔女導演)「相遇」的五分鐘內，我已被她深深迷住。伍錦霞一生共參與制作了 11 部電影，其中，9 部電影的膠片均已遺失。而在她 55 年的人生旅途中，仍有太多不可見的圖像與線索有待探尋。追隨著她的人生蹤跡，我踏上了一段跨時空的逆向旅程，在接下來的 6 個月時間裡，多次往返於舊金山、紐約與哈瓦那的中國城 (在駐地結束後，又在今年來到香港與中國廣東省)。在旅途中，one thing leads to the other，所發生的一切美妙的際遇與巧合令我越發深信：事物總是可以彼此關聯的，這些關聯可以跨越國境與時空的界限。這些經歷逐漸生長，為我的第一部電影打下根基。

很快就要和相隔十二小時外的紐約攝像搭檔 Carlo Nasisse 通話 (我們於去年 8 月相遇在紐約的 UnionDocs)，我要繼續回到影像素材的時空中了，那裡有旅途、故事、舞蹈、音樂、情誼、時間、空間，它們相互交織、成為電影。

很快就要收拾行囊，在這個月底再度啟程回到美國拍攝。旅途仍在繼續。

楊圓圓 / 2019 年 5 月



楊圓圓的 *Theater of Crossroads*

2018 年度獎助得主

中國大陸 · 香港 · 澳門

紐約獎助計劃



捷成漢伉獎助

黃榮法 — 視覺藝術

香港城市大學創意媒體學院 創意媒體學士
倫敦大學學院斯萊德藝術學院 藝術碩士
第十三屆 ifva 獨立短片及影像媒體節銀獎

黃榮法自倫敦大學學院斯萊德藝術學院藝術碩士畢業。回港後嶄露頭角，屢獲藝術界認可，獲邀參加《第8屆深圳雕塑雙年展》、《18th Videobrasil》、以及2019年在新加坡舉行的《Minimalism: Space. Light. Object》。2016年他在溫哥華亞洲當代藝術國際中心舉行個展《此刻的涼薄只存在於主觀與客觀的一念之間》。2018年的《一寸光陰一寸金》為巴塞爾藝術展香港展會「藝術探新」單元。而2019年亦於香港歌德學院舉行名為《我們的分野並不在於時間》個展。專注研究時間，通過行為藝術、錄像、裝置等媒介，探討時間此一概念，揭露如感知、概念、科學等不同語境間的交錯。近年，黃榮法積極探索表演藝術與視覺藝術跨界創作。他希望藉美國之行考察紐約 Performa Festival，與物理及神經科學學者交流，了解相關學科對時間的前沿研究，反思其藝術路向。



ACC 蔡國強獎助

姚夢溪 — 策展

上海師範大學藝術學院 藝術學士
2016 IAAC 國際藝術評獎二等獎
2015上海當代藝術博物館青策計劃得獎者

現居於上海的姚夢溪，工作涉及藝術創作、策展、藝術評論、項目實踐等方面。激烈空間創辦人之一。她曾參與策劃國內重要藝術機構如北京公社、泰康空間及上海當代藝術博物館等展覽。近期工作基於空間研究結合歷史語境，探討藝術生產與工業生產間的關聯，同時，試圖捕捉現代工業技術與社會生產的關係，以此想像未來的空間生產。姚夢溪前往紐約 Triangle Arts Association 駐場計劃，與當地策展人及藝術家深入交流，觀摩美國當代藝術最新發展。



ACC 蔡國強獎助

佟珊珊 — 戲劇

上海戲劇學院 導演碩士(戲劇戲曲)

佟珊珊是舞台導演與製作人，現職上海戲劇學院演藝中心。製作東西方古今不同劇種，曾導演實驗京劇《殺子》、舞蹈劇場《十字路口》等作品。她並多年策劃與製作上海戲劇學院的年度藝術季與諸多舞台作品。她曾獲德國歌德學院「互探」項目的獎助金，並曾駐留柏林紹賓那劇院、丹麥歐丁劇院及羅馬 Pino 劇團實踐學習。佟珊珊將前往美國考察前沿的藝術發展動態、劇場製作與營運管理，並參與 St Ann's Warehouse 駐場計劃。



Altius 獎助

意珩 — 戲劇

香港演藝學院 戲劇碩士(編劇)

意珩是一位才華橫溢的編劇。畢業後即獲香港藝術節委約創作原創劇目《矯情》。她具深厚文學修養，作品有獨特的個人色彩。十年間多次得到香港主要藝團如香港話劇團、香港舞蹈團委約創作。意珩擅長新意的原創戲劇，與重新詮釋古典戲劇和民間傳說，探索人與人之間的關係與情感。她文采出眾，作品細膩，原創室內歌劇《蕭紅》及舞台劇《盛勢》、舞劇《白蛇》和實驗音樂劇《掌心的魚》等載譽香港劇場。作品《盛勢》曾獲香港舞台戲獎及香港小劇場最佳編劇提名。意珩前往美國觀摩當地表演藝術最新發展，迎接她的藝術創作下一階段蛻變。

個人獎助計劃



胡應湘爵士伉儷獎助

陳浩倫 — 電影

嶺南大學 文化研究學士

2016 香港藝術發展局藝術新秀獎（電影）

《美好生活》第十九屆 ifva 比賽公開組金獎

《女實 Q》第二十屆 ifva 比賽公開組銀獎

《收割，開路！》2015 華語紀錄片節香港紀錄片獎亞軍

香港紀錄片導演陳浩倫，2016 年獲香港藝術發展局藝術新秀獎。他關注弱勢社群和草根階層，作品描繪香港本土社會與傳統文化風貌，屢獲獎項。陳浩倫於香港兆基創意書院任教電影課程，他自 2016 年起創辦草根電影節，並與本地機構合作開設電影課程，教授草根階層拍攝電影，讓社會大眾以拍攝形式表達日常所思所感。陳浩倫將前往紐約 Maysles 紀錄片中心，與當地藝術家交流，研究當地如何以藝術連結社區。



余曉陽獎助

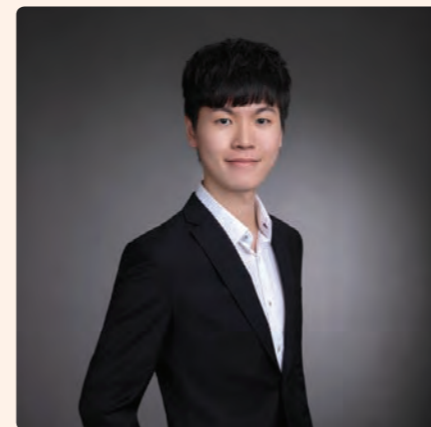
王慰慰 — 策展

首爾大學 考古美術史碩士

上海復旦大學 外文學士（韓國研究）

第十二屆上海雙年展策展團隊成員

王慰慰是國內新一代具實力的策展人之一。2018 年，王慰慰出任第十二屆上海雙年展策展團隊唯一的中國成員。她曾獲得 2017 年韓國國立現代美術館國際獎助金及 2017 年台北關渡美術館駐館研究計劃。自 2010 年至 2018 年間在上海當代藝術館擔任策展人，創立「藝術亭台」項目，成功為年輕藝術家提供創作與展覽機會。70 年代以後，東亞各地獨立藝術空間作為官方機構和藝術市場以外的力量，推動當代藝術創作與流布，並為培育年輕藝術家的重要力量。上述因而成為王慰慰長期研究題目，她前往日本、台灣、香港、澳門、韓國及中國大陸各地，藉探討年輕藝術家與獨立藝術空間的關係，梳理東亞當代藝術生態發展的部分紋理。



馮秉芬爵士夫人音樂獎助

黃思遠 — 音樂

香港演藝學院 音樂學士（鋼琴）

東京第十八屆國際蕭邦鋼琴比賽首獎

德國漢堡作曲家國際賽鋼琴獎

第六屆亞洲青少年音樂比賽青年組第一名

香港新世代藝術音樂比賽鋼琴大獎

才華橫溢的年輕鋼琴家黃思遠，現就讀香港演藝學院鋼琴系。他自少已在海內外憑出色鋼琴演奏屢獲殊榮。黃思遠曾在紐約卡內基音樂廳、上海音樂廳及巴黎科爾托音樂廳演奏，並以獨奏家身份於泛亞交響樂團演出。他獲得獎助參與美國艾斯本國際音樂節，參與為期兩個月的音樂營與課程。黃思遠藉此行與全球各地的學生交流，汲取世界頂尖老師指導，並參與音樂節的演出。



清華大學—麻省理工交換計劃

新昌—葉庚年教育基金

王南 — 建築

清華大學 建築博士

王南是清華大學建築系講師。主力研究歷史古城保護以及歷史建築。包括中外古城如北京、古羅馬、福州等城市規劃和建築發展史。自 2015 年，王博士擔任北京西城歷史文物委員會胡同文保小組總監。王南教授近年致力研究北京胡同文化，他出版了一系列專著，介紹北京建築的歷史。王南教授此行將參與麻省理工大學城市與區域研究專門項目，與全球各地城市規劃學者交流，同時考察美國城市規劃歷史，汲取更多經驗以拓闊其研究。

研究所獎助金



青年建築師獎
新昌—葉庚年教育基金
鄭舜妮 — 建築

香港大學 建築學士
倫敦大學學院巴特萊特建築學院 建築研究生文憑
Perspective 40 under 40 大獎
前海城市新中心小型環境藝術設施建築設計
英國皇家建築師學會 SHOP! Installation Competition
德國紅點設計大獎
利希慎建築金獎

鄭舜妮是建築工作室 HIR Studio 的聯合創辦人之一。自倫敦大學學院畢業後，她先後在英國著名建築師事務所 Fosters + Partners 及香港為 Aedas 建築事務所工作，項目遍及中國、丹麥、印度及香港，包括香港機場新建築的設計。鄭舜妮為太古廣場二十週年所設計的公共空間項目，為她贏得多個獎項。她獲獎助前往美國汲取公共空間設計經驗，深入了解城市規劃，反思公共空間、公共藝術以及設計種種。



Altius 獎助
劉浩知 — 新媒體藝術

卡內基美隆大學 美術碩士研究生
香港城市大學創意媒體學院 創意媒體學士
第十七屆日本媒體藝術節新人獎

劉浩知是年輕新媒體藝術家。他的作品以獨特視角、新穎手法探討人類與科技關係，探索人與人之間的連繫。劉浩知自香港城市大學畢業後，多次憑作品 *Learn to be a Machine | Distant Object #1* 入選海內外重要媒體藝術節，如奧地利 Ars Electronica、日本媒體藝術節、香港 Sonar 藝術節等。獎助支持劉浩知在美國卡內基美隆大學攻讀美術碩士，這個課程提供跨學科與範疇交流機會，讓就讀學生自由探索不同類型藝術和思潮。



Starr 基金會獎助
朱經倫 — 策展

紐約巴德學院 美術碩士
塔夫茲大學 藝術教育碩士
華中師範大學 工程學士（數字媒體技術）

朱經倫畢業於華中師範大學工程系，主修數字媒體技術，在學期間同時積極投入湖北當地藝術社區工作。她曾於波士頓美術館以及廣東時代美術館參與藝術教育和社區介入項目。她現為紐約巴德學院策展研究中心二年級學生，獎助支持朱經倫於藝術重鎮紐約完成策展碩士學位。她關注中國勞工移民，希望藉藝術實踐貢獻社區。



文華東方藝術獎助
Reaksmei Yean — 策展

拉撒爾藝術學院 美術碩士研究生
倫敦大學亞非學院 亞洲藝術文憑

Reaksmei Yean 是柬埔寨策展人。他的工作包括藝術行政、翻譯、撰稿、電影製作及策展。他憑馬德望多媒體藝術學校 Phare Ponleu Selpak 的高中學位，被倫敦大學亞非學院錄取，於 2015 年獲得亞洲藝術文憑。Reaksmei 返回柬埔寨後被任命為金邊 Java 畫廊的藝術項目策展人。獎助支持他在新加坡拉撒爾藝術學院的碩士課程，深造他的策展學術基礎。



2018 年度全球獎助及撥款項目

柬埔寨

Reaskmey Yeon (藝術歷史)

中國大陸

王南 (建築)

王慰慰 (策展)

朱經倫 (策展)

佟姍姍 (戲劇)

姚夢溪 (策展)

意珩 (戲劇)

香港

陳浩倫 (電影/錄像/攝影)

黃思遠 (音樂)

黃榮法 (視覺藝術)

鄭舜妮 (建築)

劉浩知 (新媒體藝術)

印度

Utsa Mukherjee (視覺藝術)

印尼

Yoseph Joned Suryatmoto Ndaruhadi (戲劇)

日本

Mika Eglinton (戲劇)

マクイーン時田 深山 (音樂)

大坂紘一郎 (藝術評論)

山本卓卓 (戲劇)

津田道子 (電影/錄像/攝影)

韓國

Sangmin Chae (戲劇)

菲律賓

Joseph Keith Anicoche (戲劇)

Grace Nono Aves (民族音樂學)

Elena Comendador &

Elizabeth Roxas-Dorbrish (舞蹈)

Maria Joselina Anna Gonzalez Cruz (策展)

Anna Marika Lissa Constantino Garcia (策展)

Zeny May Recidoro (藝術評論)

Anna Margarita Reyes (舞蹈)

台灣

李奧森 (視覺藝術)

范定甫 (文物保育)

高俊耀 (戲劇)

陳映慈 (舞蹈)

翁宇雯 (藝術歷史)

蔡柏璋 (戲劇)

美國

American Dance Festival, Inc. (舞蹈)

Sajata Epps (民間工藝)

Edward Herbst (民族音樂學)

Susan-Marie Chan Ibarra (音樂)

Tomoko Lawergren (音樂)

Cameron McKinney (舞蹈)

Urmila Mohan (民間工藝)

Julia Santoli (音樂)

Gemma Sharpe (藝術歷史)

Sandra Vanderwarf (文物保育)

Mary Alinney Villacastin (舞蹈)

The Wooster Group, Inc. (戲劇)



我們的贊助人及支持者

ACC 三十年來的工作，全賴區內舉足輕重的先鋒領袖和熱心支持者。他們深知，培育文化領袖之舉，日後皆為我們藝術環境帶來重大改進。基金贊助人、獎助贊助人，以及藝術贊助人友會熱心支持，我們深感銘謝。在 ACC 香港分會三十週年之際，特別鳴謝籌款委員會與活動贊助人撥冗相助。



鳴謝

亞洲文化協會基金會有限公司是本地註冊慈善機構，並根據稅務條例第88條獲豁免繳稅。在此向贊助人及各方好友致謝，感謝他們堅定不移地支持我們的工作。

基金贊助人

支持香港分會長遠發展，確保香港分會穩健成長，持續推進 ACC 會友具影響力的蓬勃網絡。

捷成漢伉儷

獎助贊助人

支持中國大陸、香港、澳門的藝術家與學者，孕育區內人才，建立深度體驗的文化交流計劃。

文華東方酒店基金

余曉陽

利子潔

胡應湘爵士伉儷

馮秉芬爵士基金

捷成漢伉儷

新昌—葉庚年教育基金

蔡國強

Starr Foundation

Hong Kong Arts Circle 獎助金贊助人

支持香港本地才華橫溢的人才，培育藝術家與專業人士。

黃金贊助人

2018-19 藝術贊助人友會

Mr. & Mrs. Robert W. Miller

銀贊助人

利張錫齡

ACC 香港會友獎助贊助人

通過凝聚出眾會友及項目伙伴的力量，傳承延續 ACC 使命。

朱興華 (1993 會友)

林東鵬 (2012 會友)

韋志菲

張健君 (1987 會友)

黃麗貞 (1998 會友)

藝倡畫廊

藝術贊助人友會

贊助人友會，為 ACC 家庭重要成員，由一群藝術愛好者組成。他們除了支持協會工作外，並參與 ACC 與會友之全年活動。

何晶潔

何德邦

利宛虹

恬謀薈萃

邵馮詠愛

胡應湘爵士伉儷

陳雅文

馮敬早

馮慶鏘伉儷

楊安娜

捷成漢伉儷

藝倡畫廊

譽婷堂

Miriam & Merle Hinrich

Ken Hitchner

Tasha & Anish Lalvani

Angelina Lee

Nelson Leong

Rosa Ling

Emma & Max Lummis

Marga

Elia Mourtzanou

Janet Nathanail & William Flanz

Lydia Petty

Charles Target

Linda Wang

Anne & John Witt

Yangtse Foundation

亞洲文化協會香港分會三十週年籌款晚宴

籌款委員會

籌款晚宴聯合主席

金昌玲

Tasha Lalvani

成員

李明哲

邵馮詠愛

Yama Chan

Cherry Chu

Angelina Lee

Fiona Kotur Marin

Janet Nathanail

Lily Ahn Riddick

Anne Witt

晚宴贊助

Alisan Fine Arts



籌款委員會

捐助人

Rosa Ling

核數師

羅兵咸永道會計師事務所



伙伴機構

亞洲文化協會 – 亞洲協會藝術系列
亞洲協會香港中心

ACC x HKAC 創意思維分享系列
香港藝術中心

青年建築師獎
香港建築師學會

支持者

利劍虹
岑啟基
梁慶儀
陳鄭小燕
陳耀章
渡伸一郎伉儷
馮培邦及馮葉儀皓

楊志超
應侯榮伉儷
龐俊怡
Eugenia Cavazzoni
Marisa Chearavanont
Bonnie Kwan Huo
Joyce & Bradley F. Kerr

Ingrid Lee
K. S. & Feili Lo Foundation Limited
Chantal Miller
Michael G. Palin
Linda Tao
Virginia S. Yee
Margaret Yu

特別鳴謝

中野浩二 (2008會友)
方詠甄 (2007會友)
石家豪
伍韶勁 (2013會友)
朱興華 (1993會友)
西九文化區
西川浩平 (2015會友)
吳艷丹 (2014會友)
李天倫 (2016會友)
李藹儀 (2012會友)
林東鵬 (2012會友)
金石 (2012會友)
香港巴塞爾藝術展
香港藝術中心

兩依藏博物館
姬超 (2015會友)
張珮珊 (2000會友)
張慧婷 (2015會友)
梁志和 (1997會友)
梅卓燕 (1989會友)
深圳雅昌藝術中心
設計互聯
郭瑛 (2014會友)
黃國才
黃麗貞 (1998會友)
鄧國騫 (2013會友)
蔡仞姿 (1989會友)
鄭嬋琦 (2011會友)

錢佑
魏立剛 (2005會友)
魏忠漢 (2013會友)
魏青吉 (2006會友)
藝倡畫廊
藝術推廣辦事處
Art Central
Craig Beattie
Raju Daryanani
Andrea Fessler
Kang Hyosun, Gamin (2013會友)
Jasmine Liu

藝術行政人員實習計劃



法律顧問

呂馮美儀

三十週年藝術影響力獎評審

邵馮詠愛
韋志菲
張培力
華敏臻 (1984會友)
鄭新文 (2001會友)

ACC 概覽

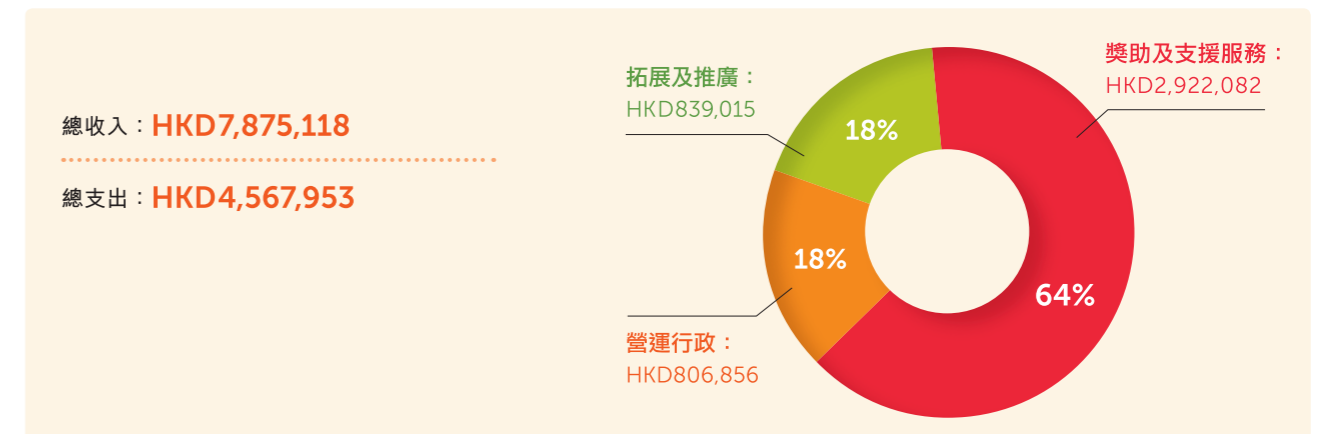
自1963年起



2018 年



亞洲文化協會基金會有限公司 — 2018 年度財務匯報



財政匯報由亞洲文化協會基金會有限公司截至二〇一八年十二月卅一日的財務報表擷取資料而成。
更多資料請至 www.asianculturalcouncil.org.hk

香港分會

香港上環
永樂街 239-241號
兆豐行大廈 2001室
電話 +852 2895 0407
傳真 +852 2576 7206
acc@acc.org.hk

馬尼拉分會

2/F PCPD Building,
2332 Pasong Tamo Extension
Taguig City Metro Manila
Philippines
電話 / 傳真 +632 757 3006
accphilippines@gmail.com

紐約總部

333 West 39th Street
Suite 1502, New York, NY, 10018, USA
電話 +1 212 843 0403
傳真 +1 212 843 0343
acc@accny.org

台北分會

台灣台北市大安區忠孝東路四段
303號 10樓 -2 10696
電話 +886 2 8771 8836
傳真 +886 2 8771 8844
acctw@acctf.com

東京分會

日本 104-0031 東京都中央区
京橋三丁目 12-7 京橋山本ビル 4F
電話 +81 3 3535 0287
傳真 +81 3 3535 5565
acc@accjpn.org